



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

N\$0.94

WINDHOEK - 30 April 1998

No. 1853

### Advertisements

#### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13302, Windhoek, or be delivered at Justitia Building, Independence Avenue, Second Floor, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Permanent Secretary, Ministry of Justice, who may refuse the acceptance of further publication of any advertisement.

5. The Ministry of Justice reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such or any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is N\$474,24 plus GST per annum, obtainable from Central Bureau Services (Pty) Ltd., Shop 3, Frans Indongo Gardens, P.O. Box 1155, Windhoek. Postage must be prepaid by all subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Central Bureau Services (Pty) Ltd., Shop 3, Frans Indongo Gardens, P.O. Box 1155, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion N\$
Transfer of business .....	12,00
Deeds: Lost documents .....	22,00
Business Notices .....	18,00
Administration of Estates Act Notices, Forms J187, 193, 197, 297, 517 and 519, .....	8,00

Insolvency Act and Company Act Notices: J.28, J.29. Forms 1 to 9 .....	15,00	Trade marks in Namibia .....	40,00
N.B. - Forms 2 and 6 - additional statements according to word count table, added to the basic tariff.		Liquidators' and other appointees' notices .....	25,00
Change of name (two insertions) .....	108,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	8,00	Sales in execution .....	65,00
Unclaimed moneys - only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	3,00	Public auctions, sales and tenders: Up to 75 words .....	22,00
Butcher's notices .....	18,00	76 to 250 words .....	54,00
Lost Life insurance policies .....	8,00	251 to 350 words .....	82,00
NON-STANDARDISED NOTICES		ORDERS OF THE COURT	
Company notices:		Provisional and final liquidations or sequestrations .....	50,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	40,00	Reduction of change in capital mergers, offers of compromise .....	120,00
Declaration of dividends with profit statements, including notices .....	90,00	Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	120,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	120,00	Extension of return date .....	15,00
		Supersession and discharge of petitions (J.158) ...	15,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of N\$3,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Ministry of Justice, Private Bag 13302, Windhoek.

#### FORM J 187

##### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, unless otherwise stated) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer if specially stated) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

319/97 GÜNTHER Hans-Hubertus Siegfried, 530518 01 0037 0, Windhoek, Namibia. Mr Klaus Niefert, Agent for Executrix, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek, Namibia.

745/97 SALPETER Thomas Herman, 090227 01 0004 9, Omaruru, Namibia. Omaruru. Mr K Niefert, Executor, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

489/97 GUBALKE Elisabeth Charlotte Marie, 080725 01 0006, "Susanne Grau" Old Age Home, Windhoek. Windhoek. Mrs K V Schreiber, c/o P O Box 2093, Windhoek.

#### FORM J 193

##### NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

289/98 BOOIS (Born VRIES) Rebecca, Windhoek. 16 January 1937, 370116 08 0012 4, Erf 3584, Lupini Street, Khomasdal. 22 March 1998. Gotthardt Boois. F M Oehl-Trust CC, P O Box 90290, Klein-Windhoek.

312/98 HORN Frans Jacobus Francois, Windhoek. 21 February 1938, 380221 01 0011 9, Jakkalsputs Street 1346, Henties Bay. 9 April 1998. F M Oehl-Trust CC, P O Box 90290, Klein-Windhoek.

112/98 JANSEN Isak Johannes Wilhelm. 29 September 1957, 5709295090014, Windhoek. 14 November 1997. Fransiska Jansen, 16 November 1957, 5711160800203. Fransiska Jansen, P O Box 8459, Bachbrecht.

274/98 POTGIETER Willem Jacobus, Windhoek. 28 March 1917, 170328 01 0006 3, Walvis Bay. 25 February 1998. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

250/98 DIEMER Karl Wilhem August, Windhoek. 9 March 1907, 070309 01 0001 2, Old Age Home, Swakopmund. 18 March 1998. Peter Alexander Helmuth Schmidt-Dumont, P O Box 11014, Windhoek.

160/98 VAN WYK (Born JANUARIE) Elizabeth Louisa. 14 October 1937, 371014 02 0013 5, Erf No. 4714, Rand Street, Khomasdal, Windhoek. 24 September 1997. Paul Frederick van Wyk, 13 March 1935, 350313 02 0005 6. Olivier's Law Office, 42 Pasteur Street, Windhoek-West, P O Box 2606, Windhoek.

#### FORM J29

### FIRST MEETING OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES MEMBERS OF DEBENTURE HOLDERS OF SEQUESTERED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the High Court of Namibia, the Master of the High Court hereby gives notice pursuant to section 17(4) and 40(1) of the Insolvency Act, 1973, and sections 356(1), 364(1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or provisional judicial managers or for the purposes referred to in section 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

Meetings in a district in which there is a Master's office, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate:

W15/98 **Pieter Wilhelmus Smit and Gerharda Magdalena Barnard Smit (Born Slabbert)**. Date upon which order was made: Final order: **17 April 1998**. Date, time and place of meeting: **13 May 1998, 10:00**, Master's office, Windhoek.

W17/98 **Namibia Pelagic (Proprietary) Limited**. Date upon which order was made: Provisional order: **20 March 1998**; Final order: **17 April 1998**. Date, time and place of meeting: **13 May 1998, 10:00**, Master's office, Windhoek.

#### FORM 1

### APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to subsection (3) of section *fifty-six*, section *seventy-seven* and subsection (3) of section *forty* of the Insolvency Act,

1936, section 339, 366, 375(5)(b) and 402 of the Companies Act, 1937, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustee or liquidators, as the case may be, and that persons indebted to the estate or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors of the said estate or companies will be held on the dates and the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery or any matter relating to the administration thereof.

W8/98 **Insolvent Estate J H Potgieter t/a Nambi Properties and Tamboti Lodge**, R Louw, R Louw Trust Company, P O Box 2267, Windhoek and D Mathews, Trust and Mining (Pty) Ltd., P O Box 82, Windhoek, Joint Trustees, **6 May 1998 at 10:00** before the Master of the High Court of Namibia. Second Meeting of Creditors. Ria Louw Trust Co., P O Box 2267, Windhoek.

#### FORM 5

### PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up mentioned below having been confirmed on dates mentioned therein, notice is hereby given, pursuant to sub-section (1) of section one hundred and thirteen of the Insolvency Act, 1936, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below, and that every creditor liable to contribution is required to pay the trustee the amount for which he/she is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate or company; name and description of estate or company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution collected or both; name and address of Trustee or Liquidator.

W15/97 **Insolvent Estate W J Petersen and A J Petersen**. **27 March 1998**, First and Final Liquidation and Distribution account. Dividends paid to Concurrent Creditors. Joint Trustees: R Louw and D Mathews, R Louw Trust Co., P O Box 2267, Windhoek.

W27/97 **Insolvent Estate T N van Lill**, **27 March 1998**, First and Final Liquidation and Distribution account. Dividends paid to Preferent Creditor. Joint Trustees: R Louw and D Mathews, R Louw Trust Co., P O Box 2267, Windhoek.

W24/97 **Insolvent Estate W A Sheppersen**, **3 April 1998**, First and Final Liquidation and Distribution account. Dividends paid to Concurrent Creditors. Joint Trustees: R Louw and D Mathews, R Louw Trust Co., P O Box 2267, Windhoek.

**NOTICE IN TERMS OF SECTION 356(2)(B) OF THE  
COMPANIES ACT, ACT 61 OF 1973,  
AS AMENDED**

To all creditors:

Kindly note that on **30 March 1998** it was resolved that **Cedaro Aviation (Proprietary) Limited**, Registration Number 91/155 be placed in voluntary liquidation by the creditors thereof, in terms of section 349 and 351 of the Companies Act 61 of 1973 as amended, as the Company is unable to pay its day to day debts.

THE DIRECTORS  
CEDARO AVIATION (PTY) LTD.  
P O Box 80378  
Windhoek  
Namibia

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT  
OF WINDHOEK  
HELD AT WINDHOEK**                      **CASE NO. 15468/96**

In the matter between:

**H VAN ZYL**    Plaintiff  
and  
**F D HENDRICKS**    Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In the above matter a sale will be held on **Tuesday, 19 May 1998** at the entrance of the Magistrate's Court, Windhoek at **10:00** of the following property:

CERTAIN:                      Erf 827 (Portion of Erf 199), Wanaheda, Windhoek  
SITUATE:                      In the Municipality of Windhoek  
MEASURING:                      513 m<sup>2</sup>

1. The sale is subject to the terms and conditions of the rules of the Magistrate's Court, Windhoek, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):
  - (a) RESIDENCE  
3 Bedrooms, lounge, dining room, kitchen, pantry, bathroom and garage.

4. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and the offices of the Municipal Council of Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Du Toit Associates, at the undermentioned address.

DU TOIT ASSOCIATES  
LEGAL PRACTITIONER FOR PLAINTIFF  
2nd Floor, Continental Building  
Lüderitz Street  
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT  
OF WINDHOEK  
HELD AT WINDHOEK**                      **CASE NO. 6707/97**

In the matter between:

**THE MUNICIPAL COUNCIL OF WINDHOEK**                      Plaintiff  
and  
**C H COETZEE**    Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In the above matter a sale will be held on **Tuesday, 19 May 1998** at the entrance of the Magistrate's Court, Windhoek at **10:00** of the following property:

CERTAIN:                      Erf 1170, Khomasdal, Extension 13, Windhoek  
SITUATE:                      In the Municipality of Windhoek  
MEASURING:                      405 m<sup>2</sup>

1. The sale is subject to the terms and conditions of the rules of the Magistrate's Court, Windhoek, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):
  - (a) RESIDENCE  
3 Bedrooms, lounge, dining room, kitchen and 1 bathroom.
4. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and the offices of the Municipal Council of Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Du Toit Associates, at the undermentioned address.

DU TOIT ASSOCIATES  
LEGAL PRACTITIONER FOR PLAINTIFF  
2nd Floor, Continental Building  
Lüderitz Street  
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT  
OF WINDHOEK  
HELD AT WINDHOEK CASE NO. 2869/96

In the matter between:

**THE MUNICIPAL COUNCIL OF WINDHOEK** Plaintiff

and

**J M MERERO** Defendant

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT  
OF WINDHOEK  
HELD AT WINDHOEK CASE NO. 17437/97

In the matter between:

**THE MUNICIPAL COUNCIL OF WINDHOEK** Plaintiff

and

**L F DUNCAN** Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In the above matter a sale will be held on **Tuesday, 19 May 1998** at the entrance of the Magistrate's Court, Windhoek at **10:00** of the following property:

CERTAIN: Erf 1256, Khomasdal, Extension 13,  
Windhoek

SITUATE: In the Municipality of Windhoek

MEASURING: 487 m<sup>2</sup>

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In the above matter a sale will be held on **Tuesday, 19 May 1998** at the entrance of the Magistrate's Court, Windhoek at **10:00** of the following property:

CERTAIN: Erf 2319, Khomasdal, Extension 6,  
Windhoek

SITUATE: In the Municipality of Windhoek

MEASURING: 139 m<sup>2</sup>

1. The sale is subject to the terms and conditions of the rules of the Magistrate's Court, Windhoek, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

(a) RESIDENCE

2 Bedrooms, lounge, kitchen and 1 bathroom.

4. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and the offices of the Municipal Council of Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Du Toit Associates, at the undermentioned address.

1. The sale is subject to the terms and conditions of the rules of the Magistrate's Court, Windhoek, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

(a) RESIDENCE

3 Bedrooms, lounge, kitchen and 1 bathroom.

4. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and the offices of the Municipal Council of Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Du Toit Associates, at the undermentioned address.

DU TOIT ASSOCIATES  
LEGAL PRACTITIONER FOR PLAINTIFF  
2nd Floor, Continental Building  
Lüderitz Street  
Windhoek

DU TOIT ASSOCIATES  
LEGAL PRACTITIONER FOR PLAINTIFF  
2nd Floor, Continental Building  
Lüderitz Street  
Windhoek

**IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA**

In the matter between

**FIRST NATIONAL BANK OF NAMIBIA LTD.** Plaintiff

and

**SALAVICTOR GAOSEB** Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In Execution of a Judgment of the above Honourable Court in the abovementioned suit, a sale will be held on **19 May 1998** at **10:30** at the premises of the undermentioned property of the Defendant.

**CERTAIN:** Erf No. 3690 (a Portion of Erf 954)  
Windhoek

**SITUATE:** In the Municipality of Windhoek  
Registration Division "K"

The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed). Dwelling house with outbuildings.

1. The Sale is subject to provisions of the High Court Act No. 16 of 1990, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. The property shall be sold by the Deputy Sheriff of Windhoek to the highest bidder.
3. 10% of the purchase price is to be paid in cash on the date of the sale, the balance together with interest at the current rate per annum as from the date of sale in execution to date of registration, both dates inclusive, is to be paid against transfer, to be secured by a Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within fourteen (14) days after the date of the sale in execution.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, but may be inspected beforehand at the offices of the Deputy Sheriff or First National Bank Windhoek or at the offices of the Plaintiff's Attorneys at the undermentioned address.

Dated at Windhoek on this 9th day of April 1998.

T J A LOUW  
THEUNISSEN, LOUW & PARTNERS  
4th Floor, Nimrod Building  
Casino Street  
Windhoek

**IN THE HIGH COURT OF SOUTH AFRICA  
(WITWATERSRAND LOCAL DIVISION)**

**CASE NO. 98/8348  
P/H NO: 565**

**JOHANNESBURG, 31 MARCH 1998**

**BEFORE THE HONOURABLE JUDGE STEGMANN**

In the matter between:

**STEINBUCH LARRY** 1st Applicant

and

**AWANDE HOLDINGS LIMITED** 1st Respondent

Having read the documents filed of record and having considered the matter:

**IT IS ORDERED:**

1. That the abovementioned Respondent Company is hereby placed under provisional winding up.
2. That all persons who have a legitimate interest are called upon to put forward their reasons why this court should not order the final winding up of the Respondent Company on 12 May 1998.
3. That a copy of this order be served on the Respondent Company at its registered office.
4. That a copy be published forthwith once in the Government Gazette, and Namibian Government Gazette, The Sunday Times and Rapport newspapers and in a newspaper having substantial national circulation in Namibia.

**BY ORDER OF THE COURT  
REGISTRAR**

\_\_\_\_\_